

Contra la torre de Babel y los etnocentristas



Por Roberto Velázquez Cabrera

[Tlapitzalli](#)

29/01/2017

Es una desgracia que ahora que se dispone de avanzadas tecnologías de la información y telecomunicaciones, estemos más incomunicados en todo el mundo. O sea, una comunicación incomunicable en todo el mundo.

Se dice que los lenguajes son para que se comunique la gente, pero son los que más dividen a los pueblos de la tierra que hablan idiomas diferentes.

Ninguna organización se ha interesado en establecer lenguajes o sistemas para que los habitantes del mundo puedan comunicarse sin dificultad. En los países de mayor desarrollo tecnológico quieren imponer todo lo suyo, incluyendo su idioma.

Basta mencionar que en el sitio web etnocentrista de la Casa Blanca de los EUA, ya sólo muestran páginas en inglés, para un máximo de usuarios de cerca de 730 millones de sus hablantes, aunque los habitantes del mundo son más de 7,300 millones.

Lo mismo sucede en la gran mayoría de las páginas abiertas de toda la web de Internet, que ya son más de 1,000 millones. Sus diseñadores y desarrolladores prefieren incluir texto en su idioma local o nativo.

Eso significa que no existen páginas realmente universales. Todas son para un segmento de la población mundial, aunque ya existe una red interconectada que cubre una gran parte de la tierra.

Los programas llamados de globalización no incluyeron acciones o proyectos para mejorar la comunicación de los habitantes del mundo, menos, ahora que ya han fracasado y se han interesado más en incrementar sus divisiones y que resurgen los nacionalismos en algunos de los países más ricos.

La mayor limitante práctica para una comunicación global es que no existe un idioma hablado mundialmente y los traductores automáticos aun no son eficientes, menos, para ser operados en tiempo real y aunque lo fueran no cubren todos los existentes.

Se ha comentado que la cultura mexicana milenaria puede servirnos mucho más de lo que se reconoce, para hacer propuestas realistas que nos ayuden hasta para establecer sistemas de comunicación mundiales, además de servir para difundir algo de lo nuestro de valor singular y de origen milenario, como lo sonoro.

Algunos han comentado que lo sonoro antiguo se perdió y es imposible conocerlo y recuperarlo, pero se ha mostrado que hasta sin palabras de ningún idioma puede mostrarse y comunicarse algo de ello, aprovechando los elementos y características de los artefactos sonoros que son universales, como las de fotos, figuras, dibujos y sonidos.

En nuestro pasado remoto aprovechaban en forma extensiva la iconografía y los pictogramas, así como lo sonoro, aunque cada pueblo originario mantenía su propio idioma. Cuando surgió el cine mudo, no era necesario utilizar, conocer o hablar un idioma.

La idea original del sistema propuesto surgió cuando me solicitaron mostrar en la web algo de un conjunto de artefactos sonoros mexicanos, para que pudiera ser consultado por hablantes del inglés y de otros idiomas del extranjero y nacionales, como en un museo virtual, pero sin texto.

No fue posible replicar o considerar sistemas de los grandes museos existentes en la web, porque incluyen textos descriptivos sobre los objetos que exhiben.

Como un ejemplo ilustrativo, se diseñó un [Primer Museo Universal de Sonidos Mexicanos](#) con páginas muy sencillas en formato html, sin texto ni voz. La página principal inicial muestra una matriz de fotos miniatura de 30 modelos experimentales de artefactos sonoros del México Antiguo, con ligas a páginas con fotos más grandes, sonidos en mp3 y sus espectrogramas, incluyendo flechas para poder navegar por el sistema con el ratón.

Esas páginas sin texto ni voz ya han sido utilizadas por niños hasta del extranjero, como los de las escuelas primarias que atiende [Mexicolore](#) de Inglaterra.

Para ampliar el contenido del museo sólo se requeriría disponer de recursos para incluir miles de otros modelos de resonadores o de antiguos si son disponibles.

El Museo puede ampliarse y complementarse con videos de cada artefacto sonoro antiguo, como el que puede verse abiertamente en Youtube, que fue solicitado con texto y voz en ingles mecánico (que fue obtenido con un traductor automático) titulado como [Sound of the death. Ancient mexican wind whistles \(resonators\)](#).

Otro video similar, aunque con voz de Ian Mursell de Inglaterra, fue subido como [History of the death whistle](#). Pudo eliminarse la voz para ampliar el auditorio de un video con poco texto en español designado como [Sonidos de la muerte. Silbatos de viento maxicanos antiguos](#). Para un auditorio mundial, también se eliminó del video el texto en una primera [Clase universal](#).

Lo que se muestra y pueden percibir hasta los niños sin idiomas o de cualquier idioma en el video de la Clase universal es mucho más de lo poco que han escrito los especialistas sobre ese resonador mexicano y sus sonidos especiales. El público en general, sabe menos de ellos.

En las clases abiertas de la web se incluyen muchos videos de profesores, pero todos utilizan el habla de su idioma para sus exposiciones grabadas. Eso impide que existan otras clases abiertas disponibles para un auditorio mundial.

Las exposiciones que son habladas, con uso excesivo de la voz y conteniendo sólo bla, bla, bla,....., hasta aburren en poco tiempo. Con palabras ni siquiera pueden describirse y caracterizarse bien los sonidos complejos.